

Que, conforme lo dispuesto en la mencionada Resolución N° 1, de fecha 14 de enero de 2009, este Consejo estableció los procedimientos y requisitos para la entrega de los recursos contemplados en la Ley de Presupuesto, y definió las municipalidades a quienes les podrán ser traspasados estos recursos el año 2009.

Que, la Ley N° 20.314 sobre Presupuesto de la Nación para el año 2009, en su Partida 09, Capítulo 16, Programa 01, Subtítulo 33, Ítem 03-001, Glosa 17 "Centros Culturales", correspondiente al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, contempla recursos que se traspasarán a las Municipalidades para la construcción o rehabilitación de centros culturales en aquellas comunas con más de 50 mil habitantes.

Que, la Medida 20 de las políticas culturales del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes establece como compromiso: "Completar el programa de infraestructura cultural para el Bicentenario, reconvirtiendo edificios patrimoniales o construyendo y habilitando nuevos espacios que permitan la representación de las diferentes disciplinas artísticas, de modo de contar con al menos un Centro Cultural en cada comuna de más de 50 mil habitantes, conformando así una red nacional de difusión artística".

Que, el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, tiene por objeto apoyar el desarrollo de las artes y la difusión de la cultura, contribuir a conservar, incrementar, y poner al alcance de las personas el patrimonio cultural del país.

### CONSIDERANDO

Estos antecedentes, la Resolución N° 1, de fecha 14 de enero de 2009, de este Servicio, que establece procedimientos y requisitos para ejecución de recursos contemplados para Centros Culturales y determina las municipalidades a quienes les podrán ser traspasados dichos recursos, modificando la Resolución N° 103, de 2007, el convenio celebrado entre la I. Municipalidad de Los Andes y el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes con fecha 21 de julio de 2009, el Certificado N° 048-09, de 14 de julio de 2009, del Secretario Municipal de la Ilustre Municipalidad de Los Andes, en el cual se acredita que en la Sesión Ordinaria N° 24, de 06 de julio de 2009, el Consejo Municipal acordó por unanimidad aprobar la suscripción del Convenio con este Consejo, la inscripción de dominio con vigencia a nombre de la Ilustre Municipalidad de Los Andes, de fojas 53 vta., N° 117, del año 1886, del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Los Andes; el Decreto Alcaldicio N° 5.440, de 06 de diciembre de 2008, de la I. Municipalidad de Los Andes, donde consta el nombramiento de don Mauricio Navarro Salinas, en calidad de alcalde de la misma; Plan de Gestión Cultural y Programa de Arquitectura y Especialidades presentados por la Municipalidad de Los Andes para la realización de obras de mejoramiento y de restauración del Centro Cultural de dicha comuna, certificados y aprobados por la Jefa de la Oficina de Infraestructura y Gestión Cultural de este Servicio, conforme consta en certificado de fecha 17 de julio de 2009, el Memorando N° 01/3030, de la Jefa de la Oficina de Infraestructura y Gestión Cultural, recibido por el Departamento Jurídico con fecha 05 de agosto de 2009.

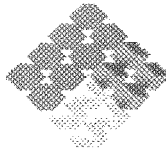
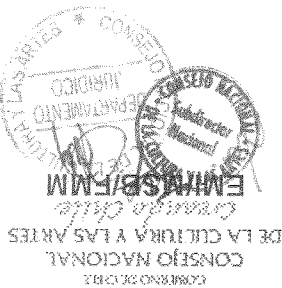
VISTO

RESOLUCIÓN N°

20.08.2009 00271

VALPARAISO,

APRUEBA CONVENIO CELEBRADO CON  
FECHA 21 DE JULIO DE 2009 ENTRE ESTE  
CONSEJO Y LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE  
LOS ANDES, EN VIRTUD DE LA ASIGNACIÓN  
001 DEL SUBTÍTULO 33 ÍTEM 03-001, DEL  
CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS  
ARTES, CONTEMPLADO EN LA LEY N° 20.314,  
SOBRE PRESUPUESTO DEL SECTOR  
PÚBLICO PARA EL AÑO 2009.



TOMADO RAZON  
POR ORDEN DEL COM  
GENERAL DE LA REPI  
11 SEP 2009  
CONTRALOR REGIONAL  
VALPARAISO

CURSADO CON ALCANCE  
008003-11.SEP.2009

Que, entre las Municipalidades beneficiadas se encuentra la Ilustre Municipalidad de Los Andes, por lo cual se celebró entre este Consejo y el municipio señalado el Convenio de traspaso de recursos con fecha 21 de julio de 2009, para el financiamiento del proyecto consistente en la realización de obras de mejoramiento y restauración del Centro Cultural y Programa de Arquitectura y Especialidades presentados por la Ilustre Municipalidad de Los Andes, siendo necesario dictar el acto administrativo aprobatorio.

#### TENIENDO PRESENTE

Lo dispuesto en la Ley N° 20.314, del Presupuesto del Sector Público para el año 2009; en la Ley N° 19.891 que crea el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes; en la Ley N° 18.575, sobre Bases Generales de Administración del Estado y sus modificaciones; en la Ley N° 19.880 sobre Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de la Administración del Estado; y en la Resolución N° 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República, dicto la siguiente:

#### RESOLUCION

**ARTÍCULO PRIMERO:** Apruébase el convenio de traspaso de recursos celebrado con fecha 21 de julio de 2009 entre el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y la Ilustre Municipalidad de Los Andes, para el financiamiento del proyecto consistente en la realización de obras de mejoramiento y restauración del Centro Cultural de la comuna, conforme el Plan de Gestión Cultural y Programa de Arquitectura y Especialidades presentados por la Ilustre Municipalidad de Los Andes, certificados y aprobados por la Jefa de la Oficina de Infraestructura y Gestión Cultural de este Servicio, en virtud de la asignación presupuestaria del Programa "Centros Culturales" 2009, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, de la Ley N° 20.314, cuyo tenor es el siguiente:

#### CONVENIO

### CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES

#### E

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LOS ANDES

En Valparaíso, a 21 de julio de 2009, entre el CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES, representado por su Ministra Presidenta doña Paulina Urrutia Fernández, ambos domiciliados en Plaza Sotomayor N° 233, comuna tributario N° 69.051.100-2, representada por su Alcalde don Mauricio Navarro Salinas, Cédula nacional de identidad N° 10.137.454-8, ambos domiciliados en calle Esmeralda N° 536, comuna y ciudad de Los Andes, en adelante "la Municipalidad",

#### CONSIDERANDO

Que, el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, tiene por objeto apoyar el desarrollo de las artes y la difusión de la cultura, contribuir a conservar, incrementar, y poner al alcance de las personas el patrimonio cultural de la Nación y promover la participación de éstas en la vida cultural del país, y que su misión es difundir las políticas desde el Estado en el área cultural y artística y establecer nexos entre los diversos agentes culturales del país en el ámbito público y privado;

Que, la Medida 20 de las Definiciones de Política Cultural 2005-2010 establece como compromisos: "Completar el programa de infraestructura cultural para el Bicentenario, reconstruyendo edificios patrimoniales o construyendo y habilitando nuevos espacios que permitan la representación de las diferentes disciplinas artísticas, de modo de contar con al menos un Centro Cultural en cada comuna de más de 50 mil habitantes, conformando así una red nacional de difusión artística";

Que, la Ley N° 20.314 sobre Presupuesto de la Nación para el año 2009, en su Partida 09, Capítulo 16, Programa 01, Subtítulo 33, Ítem 03-001, Gliosa 17 "Centros Culturales", correspondiente al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, contempla recursos que se traspasarán a las Municipalidades para la construcción o habilitación de centros culturales en aquellas comunas con más de 50 mil habitantes;

Que, mediante la Resolución N° 01, de 2009, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, se determinaron las municipalidades con más de cincuenta mil habitantes a las cuales el Consejo podrá traspasar estos recursos, entre las cuales se encuentra la Ilustre Municipalidad de Los Andes;

Que, ambas entidades tienen facultades legales suficientes para celebrar el presente convenio;

Que, se ha tenido a la vista certificado del Secretario Municipal N° 048-09 de sesión ordinaria N° 24 del 6 de julio de 2009, donde consta la aprobación que el Honorable Consejo Municipal de Los Andes ha otorgado para la celebración de este convenio de transferencia con el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes;

## CONVIENEN LO SIGUIENTE:

**PRIMERO:** La Municipalidad de Los Andes presentó ante el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes una propuesta para realizar el mejoramiento y restauración del edificio del centro cultural de la comuna de Los Andes, con el fin de mejorar los servicios culturales existentes en la comuna, conforme al plan de gestión y proyecto de arquitectura y especialidades. Dicho proyecto se adjunta al presente Convenio, siendo parte integrante del mismo.

Asimismo, según se establece en el Artículo 4º letra a) contenido en el artículo único de la Resolución Nº 01, de 2009, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, la que se entiende formar parte integrante del presente convenio, el Consejo financiará los proyectos de construcción, los que podrán consistir en proyectos de edificación o de mejoramiento de edificios, que impliquen aumentar los servicios culturales existentes en la comuna.

Por lo anterior, la Ministra Presidenta del Consejo aprobó la propuesta presentada por la Municipalidad, financiándola en virtud del programa de Centros Culturales.

**SEGUNDO:** La Municipalidad es dueña del inmueble ubicado en calle Maipú Nº 475, de la comuna y ciudad de Los Andes, inscrito a fojas 53 vta., Nº 117, del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Los Andes, correspondiente al año 1886, en adelante "el inmueble", cuyos deslindes particulares son: al Norte, con propiedad de la vendedora hoy Banco del Estado; al Sur, con la calle de Las Heras, al Oriente, con la calle de Maipú; al Poniente, con propiedades de doña Carolina Araya vida de Aguirre y de don Onorio Rosende.

Se deja constancia que se ha tenido a la vista una copia con vigencia de la inscripción de dominio del inmueble a nombre de la Ilustre Municipalidad de Los Andes, emitida por el Conservador de Bienes Raíces de Los Andes.

**TERCERO:** El Proyecto de Centro Cultural que será financiado por el Consejo, en adelante, "el Proyecto", consiste en la realización de obras de mejoramiento y restauración del Centro Cultural, que implique aumentar los servicios culturales existentes en la comuna, por un total de \$ 700.000.000 (setecientos millones de pesos), de acuerdo al presupuesto aproximado de construcción, al Proyecto y/o a los planos de arquitectura y especialidades concurrentes y a las especificaciones técnicas, documentos incluidos en el proyecto presentado por la Municipalidad.

Se permite el financiamiento de los siguientes gastos:

- i) Obras de edificación;
- ii) Asesorías técnicas necesarias para la correcta ejecución de las obras en el inmueble;
- iii) Asesorías a la inspección técnica de las obras;
- iv) Adquisición de equipamiento asociado a los servicios culturales que se están edificando (si es que corresponde);

**CUARTO:** El Consejo transferirá a la Municipalidad la suma total de \$ 700.000.000 (setecientos millones de pesos) para financiar el Proyecto descrito en la cláusula tercera.

Los recursos serán entregados a la Municipalidad de la siguiente forma:

### 1) Gastos para la realización de obras de edificación:

- a) Con un anticipo de \$ 350.000.000 (trescientos cincuenta millones de pesos), correspondiente a un 50% del total de los recursos destinados a obras de construcción, el cual será entregado a la Municipalidad dentro del plazo de treinta días desde que se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que aprueba el presente Convenio.

- b) El saldo se pagará en cuotas mensuales conforme al avance físico de las obras realizadas, el que deberá verse reflejado en los Estados de Pago que la Municipalidad presente mensualmente al Consejo para su aprobación.

Para este efecto, y de acuerdo a lo establecido en la cláusula novena del presente Convenio, se efectuará una conciliación entre el avance físico y el avance financiero que reflejen los Estados de Pago, por lo que la entrega de los recursos dependerá de que la conciliación demuestre que el avance financiero corresponde con el avance físico efectivo de la obra.

En todo caso, la última cuota sólo será entregada una vez que la obra haya sido recibida sin observaciones por la Dirección de Obras de la Municipalidad de Los Andes, lo que deberá acreditarse mediante copia del correspondiente Certificado de Recepción Provisoria, y que la Comisión de Recepción haya emitido el Certificado de Recepción Provisoria, de acuerdo a lo establecido en el Anexo al presente Convenio.

El proyecto presentado por la Municipalidad ante el Consejo, y el cronograma de ejecución que ésta presente de acuerdo a lo establecido en la cláusula sexta párrafo cuarto del presente Convenio serán los únicos instrumentos válidos para la determinación de las cuotas a entregar en relación al avance físico de las obras y los Estados de Pago presentados por la Municipalidad.

### 2) Adquisición de equipamiento:

En el caso de la adquisición de equipamiento, éste podrá ser adquirido a través de la normativa de compras públicas, en forma independiente del contrato de obras, en cuyo caso, el pago del precio se realizará en una sola cuota, la que se entregará una vez recibido conforme el equipamiento que se adquiera.

Para que proceda el pago, la Municipalidad deberá presentar los antecedentes señalados en la cláusula novena de este convenio, los que deberán ser aprobados por el Director Regional del Consejo Regional de la Cultura y las Artes, región de Valparaíso, en adelante el Director Regional. En todo caso, para la entrega de nuevos recursos se debe haber rendido los montos ya entregados.

Toda entrega de dinero establecida en el presente instrumento se realizará a más tardar en el plazo de treinta días desde aquél en que se dio cumplimiento a los requisitos para que proceda dicho pago, mediante cheque al día, nominativo y cruzado a nombre de la Ilustre Municipalidad de Los Andes, cuya recepción deberá ser certificada por el Secretario Municipal, certificado que deberá ser entregado contra entrega del cheque.

Para que proceda la entrega del anticipo y de las cuotas a los que se refiere la presente cláusula, el Alcalde de la Ilustre Municipalidad de Los Andes, don Mauricio Navarro Salinas, viene en constituir por el presente acto y a favor del Fisco-Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, prohibición de enajenar, gravar y celebrar actos y contratos sobre el inmueble de su propiedad individualizado en la cláusula segunda del presente Convenio por un plazo de treinta años.

En un plazo máximo de quince días desde la protocolización del presente Convenio, la Municipalidad deberá presentar los antecedentes al Conservador de Bienes Raíces de Los Andes para que proceda a la inscripción de la prohibición. En un plazo máximo de quince días contados desde dicha inscripción, la Municipalidad deberá presentar al Director Regional del Consejo Regional de la Cultura y las Artes de Valparaíso los antecedentes que la acrediten junto con una copia de la protocolización del presente Convenio.

**QUINTO:** La Municipalidad se obliga a ejecutar el Proyecto singularizado en la cláusula tercera del presente Convenio conforme al diseño presentado por ella y aprobado por el Consejo, a los permisos municipales otorgados para ejecutar el mismo y a la normativa legal vigente.

Si el costo efectivo del Proyecto es superior a su costo estimado, la Municipalidad asume expresamente la obligación de financiar el total del mayor costo final. Si el costo efectivo del Proyecto es inferior al costo estimado, la Municipalidad deberá rembolsar el excedente al Consejo dentro del plazo de treinta días contados desde la emisión del Certificado de Recepción Provisoria por parte de la Comisión de Recepción que se establece en el Anexo al presente Convenio.

**SEXTO:** Las obras de edificación deberán ser contratadas por la Municipalidad a través del procedimiento de licitación pública.

La adquisición de Equipamiento podrá contratarse en forma independiente a través de los procedimientos establecidos por la ley de compras públicas o ser incluidas en el contrato de obra señalado precedentemente.

La Municipalidad se obliga a incluir en las bases de licitación y en los contratos de ejecución de obra que celebre las normas pertinentes contenidas en el Anexo a este Convenio, el que para todos los efectos se entiende formar parte integrante del mismo.

La Municipalidad deberá presentar al Consejo, en forma previa al inicio de la ejecución de las obras, el cronograma de ejecución acordado con el contratista que se adjudicó la licitación.

**SEPTIMO:** El Proyecto deberá ejecutarse en un plazo de 10 (diez) meses, contado desde la fecha en que este entregado oficialmente el terreno al contratista adjudicado en la correspondiente licitación pública. Para efectos de cumplimiento al referido plazo, será responsabilidad del contratista dar inicio a los trabajos una vez recibido el terreno.

La licitación pública a que se refiere la cláusula anterior deberá convocarse en un plazo de 1 (uno) mes desde la fecha en que se encuentre entregado el documento mencionado en la cláusula cuarta número 1 letra a del presente Convenio. El contrato con el adjudicatario de la licitación deberá celebrarse en un plazo de 1 (un) mes contado desde la adjudicación.

La Municipalidad deberá solicitar la recepción definitiva de las obras ante la Dirección de Obras de la Municipalidad de Los Andes dentro de los treinta días siguientes a su terminación.

**OCTAVO:** La Municipalidad se obliga a presentar ante el Director Regional, dentro de los primeros diez días de cada mes, informes de actividades que den cuenta sobre los avances del proyecto e informes financieros que den cuenta de los estados de pagos y de las rendiciones de cuentas que correspondan con la documentación contemplada en la Resolución N° 759, de 2003, de la Contraloría General de la República.

El Consejo evaluará la correcta ejecución del proyecto y el buen uso de los recursos en virtud de la aprobación que por escrito realice el Director Regional de los antecedentes anteriormente citados. Sólo en virtud de dicha aprobación se realizarán los pagos a la Municipalidad de acuerdo a lo dispuesto en la cláusula cuarta letra b) del presente Convenio. Asimismo, certificará por escrito la conclusión del Proyecto.

En caso de no presentarse o rechazarse alguno de los antecedentes mencionados, el Director Regional solicitará las aclaraciones pertinentes o la presentación de antecedentes suficientes, suspendiéndose los pagos a la Municipalidad, y otorgando un plazo breve y perentorio para tal efecto, bajo el apercibimiento de que si las aclaraciones o los antecedentes no son suficientes o no se presentan dentro del plazo otorgado, se informará a la Ministra Presidenta del Consejo, quien podrá poner término al presente Convenio, conforme lo dispuesto en la cláusula decimocuarta del presente Convenio.

El Director Regional certificará la conclusión total del proyecto mediante la emisión de un certificado de ejecución total.

Tanto la aprobación o rechazo de antecedentes como el certificado de ejecución total del proyecto se realizará con el siguiente procedimiento:

El Director Regional aprobará los informes financieros con el visto bueno emitido en forma previa y por escrito por el Departamento de Administración General del Consejo, y los informes de actividades, con el visto bueno emitido en forma previa y por escrito por la Oficina de Infraestructura y Gestión Cultural del Consejo. Para ello, la municipalidad respectiva deberá enviar copia de dichos informes a la Oficina de Infraestructura y Gestión Cultural del Consejo.

Aprobados los últimos informes de actividades y financieros en la forma señalada, el Director Regional certificará la conclusión del proyecto.

**NOVENO:** En virtud del presente instrumento, la Municipalidad se obliga a utilizar los recursos que se le entreguen en virtud del presente Convenio única y exclusivamente para la ejecución del Proyecto. En consecuencia, no podrá utilizar dichos recursos para ningún otro fin.

**DECIMO:** La Municipalidad se obliga a mantener en el tiempo la utilización del inmueble como Centro Cultural, sin perjuicio de lo cual podrá celebrar con terceros los contratos o convenios que sean necesarios a fin de incorporar servicios complementarios a éste.

**DECIMOPRIMERO: Sostenibilidad artístico-cultural del proyecto.** Será de responsabilidad de la municipalidad el financiamiento de las etapas de habilitación del Centro Cultural que no se consideren en el proyecto que se financia en virtud de este convenio. Asimismo, la Municipalidad se obliga a otorgar al inmueble una mantención periódica. La Oficina de Infraestructura y Gestión Cultural monitoreará permanentemente las etapas de habilitación del centro cultural y su posterior mantención.

Será obligatorio para el Municipio beneficiado iniciar las operaciones del Centro Cultural dentro de un plazo máximo de cinco años contado desde la total ejecución de respectivo convenio. Dicha obligación será monitoreada por el Consejo, a través de su Oficina de Infraestructura y Gestión Cultural.

Dicho inmueble deberá mantener en el tiempo su uso como centro cultural. Para ello se exigirá la efectiva realización del Plan de Gestión presentado por la Municipalidad como parte de su proyecto, conforme a orientaciones del Consejo, existiendo un plazo de 10 años en que el Centro Cultural quedará sujeto al control y monitoreo permanente del Consejo, con el objeto de asegurar la continuidad en el uso cultural y artístico. Dicho plazo se contará desde que el centro cultural comience a operar con la inversión realizada en este convenio.

En dicho periodo, las Municipalidades deberán informar anualmente, al menos:

- La programación del Centro Cultural y su posterior ejecución;
- El financiamiento de ellas, de la operación administrativa del Centro Cultural, de la mantención y conservación de la infraestructura, de sus instalaciones y equipamiento.

Si los antecedentes no son presentados o si éstos no son suficientes, el Director Regional solicitará las aclaraciones pertinentes.

En caso que el Consejo no apruebe estos informes por existir un uso del inmueble distinto de los fines culturales y artísticos de los Centros Culturales contemplados en la glosa presupuestaria, en la Resolución N° 01, de 2009, del Consejo, y en este convenio, deberá exigirse la restitución de los dineros invertidos.

**DECIMOSEGUNDO:** La Municipalidad será respecto del Consejo y para todos los efectos que correspondan, la contraparte responsable de la correcta y adecuada ejecución del Proyecto.

La administración del Centro Cultural corresponderá a la Municipalidad.

**DECIMOTERCERO:** El Consejo, a través del personal de la Oficina de Infraestructura y Gestión Cultural del Consejo, ejercerá un control e inspección sobre el avance en la ejecución del proyecto a través de los siguientes mecanismos:

a) Se establecerá un sistema de supervisión y monitoreo del avance y cumplimiento de las obras contratadas por la Municipalidad, definiendo los hitos en los cuales se realizarán vistas inspectivas a las mismas, lo que será comunicado a la Municipalidad.

b) La Municipalidad deberá mantener en la obra una carpeta con los documentos y antecedentes que justifiquen las inversiones realizadas, la que podrá ser revisada por los supervisores antes mencionados. La ausencia total o parcial de alguno de los documentos señalados anteriormente, podrá dar origen a la suspensión del traspaso de recursos a la Municipalidad por parte del Consejo.

c) La Municipalidad se obliga, al adjudicar o contratar las obras y en forma previa al inicio de éstas, a proporcionar al Consejo una copia de la totalidad de los documentos y/o expediente definitivo de antecedentes administrativos (bases de licitación, oferta adjudicada con presupuesto detallado, contrato de ejecución, programa de ejecución, antecedentes contrasta, entre otros) y los antecedentes técnicos aprobados por el Consejo, que sean distintos al diseño formalmente presentado con el Proyecto (especificaciones técnicas de arquitectura y especialidades concurrentes, planos, memoria de cálculo, entre otros) que registrarán en definitiva la ejecución de las obras.

Para los efectos de la inspección y control del avance de las obras que se realicen en virtud de la presente cláusula, la Municipalidad deberá incorporar las normas señaladas en el Anexo a este Convenio en todos los contratos de ejecución de obras que celebre.

**DECIMOCUARTO:** Las siguientes situaciones se podrán considerar como incumplimiento del presente Convenio siempre que se funden en informe de la Oficina de Infraestructura y Gestión Cultural, y en consecuencia, el Consejo le pondrá término anticipado al mismo mediante resolución fundada, exigiendo la restitución de todos los recursos transferidos, debidamente reajustados conforme la variación experimentada por el Índice de Precios al Consumidor (IPC) entre la fecha de recepción de los recursos y la fecha de su restitución definitiva:

- a) Si la ejecución del Proyecto no se condice con los antecedentes presentados por la Municipalidad y aprobados por el Consejo, conforme se indica en la cláusula primera del presente convenio.
- b) Si las obras realizadas no se ajustan al Proyecto y/o a los planos de arquitectura y especialidades concurrentes o a las especificaciones técnicas, conforme se indica en la cláusula tercera del presente convenio.
- c) Si la Municipalidad no devuelve el excedente o no asume la diferencia de precio al que se refiere la cláusula quinta, párrafo segundo del presente Convenio.
- d) Si la Municipalidad no cumple con los mecanismos y exigencias de contratación conforme lo dispuesto en la cláusula sexta del presente Convenio.
- e) Si la Municipalidad incumple injustificadamente los plazos estipulados en la cláusula séptima del presente Convenio.
- f) Si después de ser aplicadas las medidas a las que se refiere la cláusula octava, párrafo tercero, la Municipalidad no presenta los antecedentes requeridos o las aclaraciones pertinentes.
- g) Si la Municipalidad le otorga a los recursos o al inmueble un uso distinto al convenido, contraviniendo lo dispuesto en la cláusula novena y décima del presente Convenio.
- h) Si la Municipalidad no cumple con lo dispuesto en la cláusula decimotercera del presente Convenio.
- i) Cualquier otro hecho o acto que conlleve incumplimiento de las obligaciones contraídas por la Municipalidad en virtud del presente convenio.

**DECIMOQUINTO:** La Municipalidad declara que es la gestora del Proyecto materia del presente Convenio y que en consecuencia, se hace responsable de todos los antecedentes entregados al Consejo antes de la firma de aquel y durante la ejecución del Proyecto, por lo que asume todas las consecuencias técnicas y administrativas que de ello se deriven.

**DECIMOSEXTO:** La Municipalidad o el Centro Cultural, según corresponda, deberá informar del financiamiento del Proyecto en toda actividad, publicación, escrito o propaganda en que se haga difusión del Centro Cultural y/o del Proyecto. En el caso que dicha difusión conste por escrito, deberá incluir el logotipo institucional del Gobierno de Chile más la leyenda "Consejo Nacional de la Cultura y las Artes Creando Chile", conforme los parámetros que el Consejo informará por escrito a la Municipalidad.

**DECIMOSEPTIMO:** El presente Convenio registrá desde la total tramitación del acto administrativo que lo apruebe, hasta su total conclusión, lo que será certificado por el respectivo Director Regional (certificado de ejecución total), en la forma señalada en la cláusula octava.

**DECIMOOCCTAVO:** Para todos los efectos derivados del presente Convenio las partes fijan su domicilio en la ciudad y comuna de Valparaíso y se someten expresamente a la jurisdicción de sus tribunales de justicia.

**DECIMONOVENO:** La persona de la Ministra Presidenta del Consejo de la Cultura y las Artes, doña Paulina Urrutia Fernández para comparecer en representación de dicho Consejo consta en el Decreto Supremo N° 259, de 2006, del Ministerio del Interior, y la persona de don Mauricio Navarro Salinas para actuar en su carácter de alcalde de la Ilustre Municipalidad de Los Andes y en su representación, consta del Decreto Alcaldicio N° 5.440, de 06 de diciembre de 2008, de la I. Municipalidad de Los Andes, documentos que no se insertan por ser conocido por ambas partes.

**VIGÉSIMO:** El presente Convenio se firma en cuatro ejemplares del mismo tenor y valor legal, quedando dos en poder de cada parte.

**VIGÉSIMOPRIMERO:** La Municipalidad deberá protocolizar este Convenio, a su costa, en el plazo de 30 (treinta) días contado desde la total tramitación de la resolución que lo apruebe, facultando las partes al portador de un ejemplar del presente Convenio para hacerlo.

Paulina Urrutia Fernández, Ministra Presidenta Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.  
Mauricio Navarro Salinas, Alcalde, Ilustre Municipalidad de Los Andes.

## ANEXO NORMAS TÉCNICAS

### CONVENIO

### CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES

### E

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LOS ANDES

LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO POR PARTE DE LA MUNICIPALIDAD DE LOS ANDES DEBERÁ SUJETARSE EN SU TOTALIDAD A LAS EXIGENCIAS QUE ESTABLECE EL PRESENTE ANEXO DE NORMAS TÉCNICAS.

#### 1. Objeto:

Las siguientes indicaciones deberán ser consideradas por la Municipalidad de Los Andes (en adelante, la Municipalidad), como contenido mínimo, para la contratación de un contratista que ejecute las obras civiles correspondiente al Proyecto beneficiado con los recursos entregados por el Consejo de la Cultura y las Artes (en adelante e indistintamente, el Consejo).

Las referidas indicaciones deberán ser incorporadas en las bases de licitación y/o los contratos respectivos que celebre la Municipalidad y/o la unidad técnica que ésta designe para la ejecución de dichas obras. Dicha contratación deberá realizarse a través de licitación pública.

#### II. Del Contrato.

#### 1. Contrato celebrado entre la Municipalidad y el contratista encargado de ejecutar las obras:

a. **Tipo de Contrato.** El contrato que se deberá celebrar para la ejecución de las obras debe cumplir con los siguientes requisitos:

- Ser escrito, elaborado y firmado por la Municipalidad y el contratista;
- Ser consecuente con el presupuesto detallado que constituye la oferta del contratista y que define el alcance de las obras;
- El presupuesto detallado debe a lo menos desagregar ítems de Gastos Generales, Utilidades e IVA;
- Salvo casos muy excepcionales, no se debe incluir "Valores Pro-forma" dentro del presupuesto. El Consejo no validará esas partidas hasta que sean debidamente justificadas y demostradas;

- Modalidad de suma alzada;

- En pesos;

- No reajutable;

- Las obras objeto del contrato deberán ser ejecutadas por:

i) un profesional contratista, habilitado legalmente para el ejercicio de la profesión (Ingeniero civil, ingeniero constructor, arquitecto o constructor civil), quien deberá contar con un mínimo de 5 años de experiencia en obras de similar tamaño y naturaleza; experiencia que deberá acreditar debidamente, a través de certificados expedidos por los mandantes de obras anteriormente ejecutadas; o,

ii) una empresa contratista del rubro de la construcción inscrita en los registros de contratistas de obras civiles del Ministerio de Obras Públicas (MOP) o del Ministerio de Vivienda y Urbanismo (MINVU), que se encuentre con su inscripción al día, en la categoría que corresponda según el monto y el tipo de obra.

El contrato debe comprender la totalidad de la obra hasta su terminación completa conforme a planos, especificaciones técnicas y, en general, todos los antecedentes del proyecto, salvo casos excepcionales en los que se justifique contratar parcialmente la ejecución del proyecto. En este último caso, será responsabilidad de la Municipalidad garantizar la coordinación necesaria entre quienes desarrollen el Proyecto.

b. **Antecedentes del Contrato.** El contrato deberá hacer referencia, a lo menos, a los siguientes antecedentes:

- Oferta;

- Presupuesto detallado por partidas;

- Fecha de inicio, plazo de ejecución y programa de trabajo;

- Especificaciones técnicas;

- Planos de arquitectura, cálculo e instalaciones; y,

- Otros antecedentes que la Municipalidad considere pertinentes.

c. **Condiciones del Contrato.** El contrato deberá contener, a lo menos, lo siguiente:

i) **Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato.** El contratista deberá garantizar la ejecución completa y oportuna de la obra con una o más boletas de garantía bancaria, vale vista, póliza de garantía o retenciones, con vigencia para las boletas, vales vista y pólizas desde la fecha de suscripción del contrato hasta al menos 60 días después del plazo de término de las obras. Esta garantía deberá ser extendida en favor de la Municipalidad, por al menos un monto

equivalentemente al 5% del valor del contrato, expresada en Unidades de Fomento (UF), y deberá ser entregada a la Municipalidad a más tardar al momento de suscribirse el referido contrato.

Al momento de la Recepción Provisoria a la que se refiere el párrafo segundo del número ix de la presente letra c), la Municipalidad procederá a devolver las garantías contra la entrega por parte del contratista de otra boleta de garantía, vale vista o póliza de garantía que caucionará la estabilidad y calidad de los trabajos hasta el momento de la Recepción Final establecido en el párrafo cuarto del número ix de la presente letra c). Esta segunda garantía deberá ser por al menos un monto equivalente al 3% del valor del contrato, expresada en Unidades de Fomento (UF), y con una vigencia que se extienda hasta al menos 30 días después de la fecha de Recepción Final.

ii) Póliza de Seguros. El contratista deberá asegurar contra todo riesgo los trabajos ya ejecutados mediante la contratación de una póliza de seguro progresivo. Esta póliza deberá estar vigente durante toda la ejecución de las obras.

iiii) Fecha de inicio de la Obra. En el contrato de ejecución de obras que celebre la Municipalidad con el contratista deberá establecerse la fecha de inicio de ejecución de las obras. Esta fecha será la del acta de entrega de terreno al contratista.

iv) Multas. La Municipalidad podrá establecer sanciones por retardos en la ejecución del contrato por cada día corrido de atraso en la entrega de la obra. Esta sanción corresponderá a una multa cuyo valor diario será un porcentaje del precio del contrato, el que será determinado por la Municipalidad en consideración a la duración del contrato y a otros factores que puedan incidir en la ejecución del proyecto.

El atraso de una obra será la diferencia expresada en días corridos que exista entre el término del plazo establecido en el contrato, mas las ampliaciones de plazo concedidas, si las hubiere, y la fecha en que verificada la conclusión de las obras materia del contrato se dé curso por la Municipalidad a la solicitud de Recepción Provisoria de las mismas.

Cuando se aplique esta sanción, las cantidades que la Municipalidad rebaje al contratista por concepto de multas, se rebajarán, a su vez, del monto de los recursos que deba traspasar el Consejo, en la proporción que corresponda.

v) Ampliación del Plazo. En caso que el contratista invoque como causal de ampliación del plazo aumentos de obras ordenados por la Municipalidad, situaciones de fuerza mayor o caso fortuito, estas deberán ser calificadas por la Municipalidad, quien resolverá sobre su aprobación o rechazo. Cualquier modificación de plazo efectuada al contrato deberá ser informada por escrito al Consejo, al momento de su aprobación.

vi) Libro de Obras. Conforme a lo establecido en el artículo 1.2.7 y en el artículo 1.3.2. N°10, de la Ordenanza General de Urbanismo y Construcciones, se deberá llevar un libro foliado con hojas en triplicado, que deberá estar durante la ejecución permanentemente en la obra bajo custodia y responsabilidad del contratista, en el cual se dejará constancia de:

- Las órdenes del ITO, la Unidad Técnica o la Municipalidad que, dentro de los términos del contrato, se impartan al contratista.
- Las observaciones que se hagan acerca de la forma en que se ejecuten los trabajos.
- Las observaciones que pudieran estampar los proyectos con la aprobación de la ITO.
- Cualquier otra comunicación de orden técnico que deba realizarse entre el contratista y la Unidad Técnica y/o ITO.

vii) Estados de Pago. Los pagos por avance de obra se harán al contratista conforme a los estados de pago calculados de acuerdo al porcentaje de avance físico de la obra y a los precios contenidos en el presupuesto detallado presentado por el contratista e incluido en el contrato. Estos deberán considerar solamente las obras ejecutadas.

No se podrán presentar estados de pago por materiales depositados al pie de la obra o por fabricación de elementos prefabricados. El estado de pago deberá tener el visto bueno de la Municipalidad. El contratista deberá indicar en cada estado de pago el avance de la obra, entregando un detalle desglosado por partida que muestre separadamente el costo directo, los gastos generales, las utilidades y el IVA.

viii) Término Anticipado del Contrato. En caso de que la Municipalidad considere dar término anticipado al contrato, deberá informarlo al Consejo, mediante el envío de los siguientes antecedentes:

- Minuta que explique la situación del proyecto y las causas o razones que llevaron a poner término anticipado al contrato, así como una clara información respecto a las acciones que se adoptarán para reanudar los trabajos y finalizar el proyecto.

• Una propuesta de la liquidación del contrato la que deberá establecer, entre otros: la causal del término anticipado; la fecha del término anticipado; el avance físico y financiero de las obras al momento de la liquidación (señalada en forma de porcentaje para cada una de las partidas del presupuesto detallado del contrato); el cobro de las multas estipuladas en el contrato; la ejecución de las garantías establecidas en el contrato; la valorización de los daños y perjuicios ocasionados; la valorización de las reparaciones de partidas defectuosas con cargo a la liquidación; etc.

El Consejo analizará los antecedentes y determinará la factibilidad de dar término anticipado al contrato, aprobando o rechazando la solicitud. En el caso en que se ponga término al contrato, en el nuevo contrato que se celebre para la terminación del proyecto, tanto las Especificaciones Técnicas, como el Presupuesto Oficial Detallado, y el Itemizado de Partidas del Presupuesto de la Oferta, deberán ser idénticos al Itemizado de Partidas del Presupuesto Detallado del Contrato Original terminado anticipadamente, en el que se incorporarán las unidades de obras a ejecutar y los



precios unitarios relativos al nuevo contrato. Si por las condiciones particulares del término del contrato fuese necesario incluir nuevas partidas, deberá estarse a lo dispuesto en la cláusula sexta del Convenio.

En el evento que el término anticipado del contrato se produzca por una inadecuada gestión de la Municipalidad, para la terminación de las obras el Consejo sólo financiará hasta el monto del contrato de origen terminado anticipadamente.

(x) Término de la Obra. Una vez que la Municipalidad, a través del ITC, Unidad Técnica o profesional responsable, haya verificado y confirmado el término de las obras y el fiel cumplimiento de los planos y especificaciones técnicas establecidas en el Contrato, lo comunicará al Consejo dentro de los 14 (catorce) días siguientes a la fecha en que el contratista informe oficialmente el término de las obras.

Una comisión formada por un representante de la Oficina de Infraestructura y Gestión Cultural del Consejo, por un revisor INDEPENDIENTE PRIMERA CATEGORÍA MINIVU y por una contraparte Municipal, denominada "Comisión de Recepción", realizará una visita de monitoreo a las obras, una vez recibida la notificación indicada en el inciso precedente. Si estas son aprobadas sin observaciones, la Comisión de Recepción emitirá un Certificado de Recepción Provisoria de las Obras, la que junto al Certificado de Recepción Municipal Provisoria, podrá dar curso al último estado de pago o la fracción correspondiente, según lo establece el Convenio. Si existen observaciones a las obras, se comunicarán a la Municipalidad, a fin de que ésta informe al contratista para su solución en el plazo que la Comisión determine. Cuando las observaciones sean subsanadas, la Comisión de Recepción emitirá el Certificado de Recepción Provisoria de las Obras.

Al término de la obra el contratista estará obligado a entregar a la Municipalidad o a quien la represente, una carpeta de planos actualizados con todas las modificaciones, aprobadas oportunamente, que se hubiesen efectuado en el curso del desarrollo de los trabajos.

En el contrato se deberá establecer un plazo máximo de entre 2 (dos) a 6 (seis) meses, posterior a la Recepción Provisoria de las obras, para realizar la Recepción Final de las mismas por parte de la Comisión de Recepción. Para ello, la Municipalidad deberá convocar a la Comisión oportunamente, entregando los informes técnicos necesarios para llevarla a cabo. Esta última recepción tiene por objeto que la Comisión verifique todas las posibles fallas o errores constructivos que no era posible visualizar al momento de la Recepción Provisoria anteriormente definida, pero que transcurrido un plazo prudente y razonable pudiesen aparecer. La Recepción Final en ningún caso exime al contratista de la responsabilidad legal que le compete por el plazo de 5 (cinco) años después de ejecutada la obra.

(x) Recepción Municipal Definitiva. Se podrá establecer en el Contrato que será obligación del contratista gestionar y obtener de la Dirección de Obras Municipales correspondiente el Certificado de Recepción Municipal Definitiva de las Obras al que se refiere el artículo 5.2.5 de la Ordenanza General de Urbanismo y Construcciones, de acuerdo a lo indicado en el Permiso de Edificación correspondiente.

Se debe hacer presente que de acuerdo al Convenio, el Certificado de Recepción Municipal Provisoria de las Obras es un requisito indispensable para que proceda la entrega de la última cuota de los recursos.

(xi) Modificación del Contrato. Cualquier modificación que el contratista y la Municipalidad realicen al contrato deberá efectuarse antes del vencimiento del plazo estipulado para la ejecución de las obras.

## 2. Del procedimiento de Contratación de Obras:

a. Procedimiento. La Municipalidad efectuará la contratación del Proyecto mediante una licitación pública según la normativa legal vigente.

b. Publicaciones y Llamados a Licitación. Cuando la Municipalidad realice el proceso de contratación de las obras mediante un proceso de licitación y convoque o publique el llamado correspondiente, el aviso respectivo deberá hacer referencia en forma destacada a que dicha obra se financia totalmente con recursos del Consejo de acuerdo al Programa de Centros Culturales.

3. Otras obligaciones que debe cumplir la Municipalidad, las que debe poner en Conocimiento del Contratista a cargo de la Ejecución de la Obra:

a. Entrega de Antecedentes para el Monitoreo. Inmediatamente después de firmado el contrato de ejecución de la obra la Municipalidad deberá entregar al Consejo o a la Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas, según corresponda de acuerdo a lo dispuesto en la cláusula novena del Convenio, una copia de los siguientes documentos:

- Bases de licitación, anexos y aclaraciones y emendas a las bases, si se hubiese utilizado este procedimiento para la contratación;
- Contrato;
- Oferta;
- En caso de empresa contratista: iniciación de actividades y certificado de inscripción en el registro de contratistas de obras civiles del Ministerio de Obras Públicas (MOP) o del Ministerio de Vivienda y Urbanismo (MINVU). En el caso de un profesional, deberá adjuntarse título profesional, iniciación de actividades y antecedentes que acrediten su experiencia en obras, según lo estipulado en el apartado II.1.a.;
- Presupuesto detallado por partidas (comprenderá ubicación, precio unitario y precio total para cada una de las partidas consideradas en el presupuesto que da origen al contrato);
- Plazo y Programa de Trabajo (ejecución);
- Antecedentes técnicos del contrato (especificaciones técnicas, planos, memoria de cálculo y otros) modificados con respecto a los enviados al Consejo en la etapa de diseño, si corresponde;
- Garantía de fiel cumplimiento de contrato;

• Fecha estimada para el inicio de la obra.

Posteriormente, al darse inicio a la ejecución de la obra la Municipalidad deberá informar dicha circunstancia al Consejo o a la Dirección de Arquitectura, según corresponda, mediante el envío de una copia del Acta de Entrega de Terreno.

b. **Supervisión e Inspección Técnica de la Obra.** Para la adecuada supervisión y control de las obras y el contrato de construcción, la Municipalidad deberá exigir que el contratista disponga de una adecuada supervisión de los trabajos. Además, la Municipalidad deberá disponer de un Inspector Técnico de Obra (ITO), conforme a lo establecido en el artículo 1.2.8 y en el artículo 1.3.2, número 8, de la Ordenanza General de Urbanismo y Construcciones, quien respaldará las decisiones técnicas de la Municipalidad contempladas en este anexo.

c. **Visitas de Monitoreo.** La Municipalidad deberá informar al contratista respecto de a la labor de monitoreo ejercida por las personas designadas por el Consejo o por la Dirección de Arquitectura, según corresponda, de manera que este otorgue las facilidades correspondientes a las personas autorizadas para actuar en estas supervisiones. El contratista o la Municipalidad podrán solicitar a dichas personas, antes de autorizar su ingreso a la obra, la credencial que los acredite como tales.

d. **Documentos que Deben Mantenerse en la Obra.** La Municipalidad deberá mantener permanentemente actualizada en la obra y para que pueda ser usada y revisada en las visitas de monitoreo, una (s) carpeta (s) ordenada (s) con copia de los siguientes documentos:

- Informe final del diseño del proyecto adjudicado;
- Convenio firmado con el Consejo;
- Contrato de ejecución de la obra;
- Oferta;
- Presupuesto detallado por partidas;
- Programa de trabajo;
- Antecedentes técnicos del contrato (especificaciones técnicas y planos);
- Garantía de fiel cumplimiento de contrato;
- Pólizas de seguro;
- Modificaciones del contrato, si corresponde;
- Estados de pago cursados; y
- Facturas pagadas.

La ausencia total o parcial de alguno de los documentos señalados anteriormente, podrá dar origen a la suspensión del traspaso de recursos a la Municipalidad por parte del Consejo.

e. **Documentos Gráficos.** La Municipalidad deberá proporcionar al Consejo el siguiente material fotográfico:

- Fotografías. Mensualmente deberá proporcionar por lo menos 6 fotografías en colores, distintas, de 10 x 15 cm, resolución 300 dpi, que muestren en forma clara el progreso semanal de las obras. Las primeras fotografías deberán ser tomadas antes del inicio de las obras.

Dicho material podrá ser usado por el Consejo en publicaciones oficiales y otros medios, siempre asociado al Programa de Centros Culturales. Si la Municipalidad o el contratista estimaren necesario publicar este material por cualquier medio, dicha publicación deberá mencionar que el Proyecto ha sido financiado por el Consejo, como parte del Programa de Centros Culturales

f. **Letrero de Obra.** La Municipalidad deberá colocar un letrero suministrado por el Consejo para identificar la obra como un proyecto del Programa de Centros Culturales del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. Este será emplazado en un lugar destacado y visible desde el exterior. El letrero deberá ser instalado al iniciar los trabajos de construcción y sólo podrá ser retirado después de realizada la inauguración oficial de las obras.

g. **Inauguración de las Obras.** La inauguración oficial de las obras construidas deberá ser organizada, concordada y convocada públicamente de manera conjunta, por el Consejo y el Municipio, una vez que la Dirección de Obras de la Municipalidad emita el certificado Recepción de Obra Definitiva.

h. **Placa conmemorativa.** La Municipalidad deberá colocar en el edificio en un lugar destacado y visible para el público en general, una placa conmemorativa conforme a los parámetros que el Consejo informará por escrito a la Municipalidad. Será de responsabilidad del Consejo su diseño, elaboración e instalación en el Centro Cultural.

### III. SOBRE LA ENTREGA DE RECURSOS A LA MUNICIPALIDAD

**Estados de Pago.** Para solicitar recursos destinados al pago de los estados de pago por avance de las obras, se debe presentar la copia de la factura correspondiente al estado de pago anterior, debidamente cancelada por el contratista, conjuntamente con el estado de pago cuyo pago se requiere, visado por la Municipalidad. Además, debe presentarse el set de fotografías según lo indicado en el punto II. 3. e) de este Anexo.

En el caso particular del Estado de Pago N°1 se deberá adjuntar copia de la factura cancelada correspondiente al Anticipo.

LA MUNICIPALIDAD DECLARA CONOCER Y ACEPTAR LAS DISPOSICIONES CONTENIDAS EN EL PRESENTE ANEXO DE NORMAS TÉCNICAS Y, EN CONSECUENCIA, SE OBLIGA A EJECUTAR LA TOTALIDAD DEL PROYECTO EN CONFORMIDAD A LAS MISMAS.

Paulina Urrutia Fernández, Ministra Presidenta Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.  
Mauricio Navarro Salinas, Alcalde, Ilustre Municipalidad de Los Andes.

Valparaíso, 21 de julio de 2009.

**ARTÍCULO SEGUNDO:** Adóptense por la Oficina

de Infraestructura y Gestión Cultural del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, en conjunto con el Director Regional del Consejo Regional de la Cultura y las Artes, Región de Valparaíso, las medidas necesarias para llevar a cabo el seguimiento y control de la ejecución del proyecto objeto del convenio que se aprueba a través de este acto administrativo.

**ARTÍCULO TERCERO:** Imputense los gastos que

demanda la presente resolución al ítem 09.16.01.33.03.001, glosa 17, en lo correspondiente al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, de la Ley Nº 20.314, que aprueba el Presupuesto del Sector Público, año 2009.

**ARTÍCULO CUARTO:** Publíquese la presente

resolución, una vez totalmente tramitada, en el sitio electrónico del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, por la Sección de Gestión Documental del Departamento de Administración General, a objeto de dar cumplimiento a lo previsto en el artículo 7º de la Ley Nº 20.285 sobre Acceso a la Información Pública y en el artículo 51 de su Reglamento.

**ANÓTESE, REFERENDESE, TÓMESE RAZÓN Y COMUNÍQUESE**

  
PAULINA URRUTIA FERNÁNDEZ

MINISTRA PRESIDENTA  
CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES

CPAM

Resol 04/448  
Distribución

- Contraloría Regional de Valparaíso
- Gabinete Ministra Presidenta, CNCA.
- Gabinete Subdirección Nacional, CNCA.
- Departamento Jurídico, CNCA.
- Departamento Planificación y Presupuesto, CNCA.
- Oficina de Infraestructura y Gestión Cultural, CNCA.
- Departamento Administración General, CNCA.
- Sección de Contabilidad y Tesorería, CNCA.
- Unidad de Auditoría Interna, CNCA.
- Sección de Gestión Documental, CNCA.
- Consejo Regional de la Cultura y las Artes, Región de Valparaíso.



U.J. N° 2.502/09  
EVG

CURSA CON ALCANCES RESOLUCION  
N° 271 DE 2009, DEL CONSEJO  
NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS  
ARTES.

VALPARAISO 095068 \*11.SET.2009

Esta Contraloría Regional ha dado curso al documento de la suma, que aprueba el Convenio celebrado entre el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y la Municipalidad de Los Andes, y la transferencia de recursos que indica, por cuanto se ajusta a derecho.

Lo anterior, en el entendido que la referencia a la cláusula Novena efectuada en el párrafo segundo, de la letra b), y en el párrafo segundo, del N° 2, ambos de la Cláusula Cuarta, del Convenio en estudio, dice relación con su Cláusula Octava.

Por otra parte, es necesario precisar que a fin de dar efectivo cumplimiento a lo dispuesto en el N° 5.4, de la resolución N° 759 de 2003, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas de Procedimiento sobre Rendición de Cuentas, el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes no se encuentra facultado para entregar nuevos fondos, sea a disposición de unidades internas o a la administración de terceros, mientras la persona o institución que debe recibirlos, en este caso, la Municipalidad de Los Andes, no haya cumplido con la obligación de rendir cuenta de la inversión de los fondos ya concedidos. (Aplica dictamen N° 35.262 de 2004).

En este sentido, es necesario precisar que la jurisprudencia administrativa contenida, entre otros, en los dictámenes Nos. 7.864 de 1985 y 37.067 de 1994, ha señalado que respecto de las subvenciones y aportes previstos en leyes transitorias para finalidades determinadas, compete precisamente a las entidades que los otorgan velar por el cumplimiento de los objetivos a que la ley los destina, ya que las funciones que a ellas se les encomiendan no deben entenderse agotadas con la sola entrega de los recursos a los beneficiarios.

Asimismo, el servicio público otorgante, dotado por la ley de facultades amplias para efectuar transferencias, puede exigir al beneficiario, en el acto de aporte, tanto el empleo de los recursos en el cumplimiento de un objetivo determinado como la justificación de los gastos realizados con cargo a dichos fondos.

Con los alcances antes indicados, se ha tomado razón del acto administrativo del rubro.

Saluda atentamente a Ud.,

A LA SEÑORA  
PRESIDENTE DEL  
CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES  
VALPARAISO  
VICTOR HUGO MERINO ROJAS  
Contralor Regional Subrogante  
Contraloría Regional Valparaíso  
Contraloría General de la República